

# افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نباشد تن من مباد  
همه سر به سر تن به کشتن دهیم

بدین بوم و بر زنده یک تن مباد  
از آن به که کشور به دشمن دهیم

[www.afgazad.com](http://www.afgazad.com)

[afgazad@gmail.com](mailto:afgazad@gmail.com)

Political

سیاسی

گزارش کمیته خدماتی دوستان امریکایی  
برگرداننده به دری: الهام عمر هوتکی

## هزینه جنگ در افغانستان

### جنگ افغانستان در یک نگاه:

هفت سال قبل، جنگ جهانی تحت عنوان مبارزه علیه دهشت افگنی (ترور) در افغانستان آغاز شد. آغاز این جنگ حیثیت پاسخ و واکنش نظامی به حملات ۱۱ سپتمبر سال ۲۰۰۱ را داشت. ایالات متحده امریکا در ماه مارچ ۲۰۰۳ به عراق نیز تجاوز نمود. در حال حاضر، قطعات نظامی ایالات متحده امریکا که تقریباً تعداد آن به ۲۰۰ هزار نظامی می رسد، در هر دو کشور غرق در باتلاق جنگ می باشند. از جمله ۲۰۰ هزار نظامی، ۱۳۷ هزار نظامی آن در عراق و تقریباً ۴۰ هزار نظامی در افغانستان مصروف جنگ می باشند. اداره اوباما تصمیم بر فرستادن ۲۱ هزار نظامی تازه نفس را به افغانستان نیز دارد.

جنگ عراق تا کنون پول گزاف، منابع و قطعات زیادی را همانند توجه عامه و انتقادات جلب و برانگیخته است. اما هنگامیکه اداره اوباما رو به سوی افغانستان می نماید، ما باید از خود بپرسیم که: آیا این یک جنگ سودمند است؟

باراک اوباما حین نامزدیش برای پست ریاست جمهوری، از حمایت وسیعی به خاطر بر خوردار شد که یکی از برنامه های انتخاباتی او، ختم جنگ در عراق بود. اگر چه او این برنامه را با افزایش الزامی نظامیان در افغانستان جهت ختم جنگ علیه القاعده و طالبان نیز مرتبط ساخت.

با حرکت اوباما به جلو با تعهدات انتخاباتی جهت افزایش قطعات نظامی در افغانستان، مردم عامه ایالات متحده با دو مسأله مهم روبرو شدند: اول اینکه هزینه و موثریت قطعات نظامی تازه نفس، به چه قیمتی هم برای ایالات متحده و هم برای افغانستان تمام خواهد شد؟ و دوم اینکه اهداف دراز مدت اداره اوباما برای آینده چه خواهد بود؟

شاید موقع مناسبی باشد تا به یاد گفتار آخرین جنرال شوروی حین ترک افغانستان، افتاد. او حین سخنرانی اش در ۲۰ مین سالگرد شکست قوای اتحاد شوروی در افغانستان و خروج آن، به تاریخ ۲ ماه اپریل سال ۲۰۰۹ گفت:

"افغانستان برای ما درس غیر قابل تصور داد... در افغانستان جهت حل مسائل سیاسی، استفاده از زور و تشدد همیشه ناممکن بوده و خواهد بود. ما باید مردم افغانستان را برای بهبودی و بهتری زندگی شان، یاری و کمک نمائیم، اما فرستادن قطعات نظامی به افغانستان، یک اشتباه بزرگ بود."

باریس گروموف – جنرال متقاعد ارتش سرخ

صفحات تاریخ ۳۰ سال اخیر افغانستان، با جنگ های ویران کننده و ممتد داخلی که از سوی ابرقدرت های خارجی تمویل نظامی می شدند، سیاه شده اند.

سرنوشتی نظام شاهی و تحولات نظامی بعدی زمینه را برای تجاوز اتحاد شوروی در سال ۱۹۷۹ مهیا ساخت که جنگ ویران کننده و مخربی را در پی داشت. کشورهای همسایه افغانستان – پاکستان، ایران و چین و همچنان عربستان سعودی و ایالات متحده امریکا به مجاهدین افغان دست همکاری دراز نمودند و از آنها در مقابل اتحاد شوروی حمایت نمودند. مذاکرات میان افغانستان و پاکستان و همچنان تعهد ایالات متحده امریکا با اتحاد شوروی در مورد عدم ارائه کمک های نظامی به مجاهدین بالاخره موجبات عقب نشینی اتحاد شوروی را مهیا ساخت، بادر نظر داشت اینکه بعد از این مذاکرات هیچگونه توجهی به خواسته ها و تقاضاهای مجاهدین معطوف نشد. شکست و خروج اتحاد شوروی از افغانستان، جنگ داخلی خونینی را در پی داشت، زیرا بعضی از گروه های مجاهدین و رهبران نظامی آنها، به کرسی قدرت جلوس نموده و از سهم ساختن گروه ها و مجاهدین دیگر ابا ورزیدند. دوام این اوضاع باعث شد تا طالبان ظهور نمایند و آنها از حمایت مردمی فوق العاده ای برخوردار شدند، زیرا همه مردم می دانستند که ظهور طالبان، باعث ختم جنگ داخلی در کشور می شود. آنها نیز به زودی حمایت مردم را از دست دادند و علت آن این بود که آنها قوانین سنتی روستایی را بالای مردم شهر نشین پیاده می نمودند.

در سال ۲۰۰۱ به تعقیب حملات ۱۱ سپتمبر، تصمیم طالبان جهت دادن پناهندگی برای القاعده، ایالات متحده امریکا را تحریک و وادار به عکس العمل نظامی ساخت. طالبان از صحنه قدرت خارج شدند و دولت جدید با تمویل ایالات متحده امریکا در کابل به وجود آمد.

## آراء مردم عامه افغانستان:

در حال حاضر، از محبوبیت دولت کابل روز تا روز میان مردم کاسته می شود. مردم به طالبان و یا غیره گروه های شورشی می پیوندند زیرا تحت حاکمیت دولت کابل نه امنیت کامل موجود است و نه شغلی. فساد اداری و بیزاری از عدم رعایت حقوق بشر، مردم را از دولت متنفر ساخته است. سلوک و رفتار نظامیان خارجی اکثراً در تضاد با سنن فرهنگی جامعه قرار گرفته و آفریننده ترس و حقارت می باشد. حملات شبانگاهی و بمباردمان مناطق مسکونی محلی، مردم را به سوی حمایت از گروه های مقاومت جلب می نمایند.

بحران روز تا روز افزایش می یابد، خدمات صحتی و آموزش و پرورش و تحصیلات عالی با گذشت هر روز محدودتر می شوند. مردم افغانستان نیاز جدی به خدمات بنیادی، غذا، قانون تساوی افراد در برابر قانون و قابل رسیدگی بودن اعمال مامورین دولت در محاکم عمومی و نهاد های سالم مدنی که قابل اطمینان و اعتماد باشد، دارند. افغانستان منحصیث یکی از فقیر ترین کشورهای جهان، به سرمایه گذاری و دریافت کمک و مساعدت های خارجی طی سالیان دراز، نیازمند است. تا به حال مقدار بسیار کمی از کمک ها و مساعدت های ایالات متحده امریکا در راه ترقی و پیشرفت اقتصادی و تأمین خدمات اولیه در افغانستان به مصرف رسیده است. مقدار زیاد این کمک های خارجی در افغانستان تلف شده است زیرا تنها ۳۱ درصد از این کمک ها جهت تأمین خدمات اولیه در افغانستان به مصرف رسیده اند و متباقی همه از طریق عهد قرارداد های خارجی و معاشات خارجی ها دوباره از افغانستان به بیرون سرازیر شده است.

سرانجام، چیزی که به آن در افغانستان نیاز دیده می شود، افزایش قطعات نظامی نیست، بلکه به مصرف رسانیدن بهتر کمک ها و مساعدت ها جهت بازسازی افغانستان همراه با یک دیپلوماسی بهتر می باشد. صحبت های دیپلوماتیک می تواند که احزاب مختلف را در افغانستان، پاکستان و تمامی منطقه گرد هم آورد، و بلی، به شمول گروه های مقاومت ملی.

اداره جدید ایالات متحده امریکا با پیغام مصالحه، دیپلوماسی و تابعیت از قوانین بین المللی پا به عرصه قدرت نهاد. این مشی باید در افغانستان عملی شود. به گفته ابراهیم خان – راننده یکی از کامیون های محموله ها به تاریخ ۲۲ فبروری سال ۲۰۰۹ به خبرنگار واشنگتن پست گفت: "سرازیر ساختن نیرو های جدید نظامی خارجی به افغانستان کمک نمی کند. آنها همیشه به اینجا از برای مقاصد و منافع شخصی شان می آیند و از همین جهت همیشه به شکست مواجه می باشند. بهتر اینست که همه بزرگان و موسفیدان گرد هم آمده و راه صلح را جستجو نمایند."

## حرکت به جلو

بر اساس تجارب سال های متمادی در راستای ایجاد و آوردن صلح در منطقه و جوامع گوناگون در سراسر جهان، کمیته خدماتی دوستان امریکایی به نکات ذیل معتقد است:

- بحران فعلی افغانستان، راه حل نظامی ندارد
- ایالات متحده امریکا باید به حملات هوایی خاتمه دهد
- نیازمندی ها، آرزوها و خواہشات نیک مردم افغانستان باید در مرکز توجه و بازسازی افغانستان در نظر گرفته شود
- مصالحه و مذاکره باید با شامل تمامی گروه های درگیر در بحران باشد، به شمول دولت افغانستان، گروه های مقاومت ملی و غیره گروه ها در داخل افغانستان و در کشورهای همسایه افغانستان.

## تلفات انسانی:

- تلفات ایالات متحده امریکا:  
طبق گزارش اداره دفاع در ماه مارچ سال ۲۰۰۹، از آغاز عملیات نظامی در اکتوبر سال ۲۰۰۱ تا کنون ۶۷۵ سرباز امریکایی کشته شده اند. بیشتر از ۲۶۰۶ سرباز طی عملیات مختلف، مجروح شده اند. تلفات ایالات متحده امریکا با گذشتن هر سال افزایش می یابد - در سال ۲۰۰۱ ۱۲ سرباز کشته شدند، در سال ۲۰۰۵ ۹۹ سرباز، در سال ۲۰۰۴ ۱۱۷ سرباز و و این رقم در سال ۲۰۰۸ به ۱۵۵ سرباز رسید.

- تلفات افغان ها:

نسبت نبود ارزیابی و شمارش اجساد، تخمین دقیق تلفات افغان ها

## بمب های خوشه یی:

بمب های خوشه یی - عبارت از بمب هایی اند که در هوا به صد ها بمب کوچک جدا شده و ساحه یی وسیعی را تحت بمبارمان قرار داده می توانند. یک بمب خوشه یی قادر است تا ساحه یی را به مساحت یک الی دو میدان فوتبال کاملاً از بین ببرد. در حال حاضر بمب های خوشه یی یکی از خطرناکترین مهمات جنگی برای افراد ملکی می باشند. ارقام اخیر بدست آمده نشان می دهد که ۹۸ درصد قربانیان این بمب ها را، افراد ملکی و بویژه اطفال تشکیل می دهند. نظر به گزارش سازمان نظارت بر حقوق بشر، ایالات متحده ی امریکا طی سالهای ۲۰۰۱ - ۲۰۰۲ به تعداد ۱۲۲۸ بمب خوشه یی که دارای ۲۹۵ هزار بمب های کوچک بودند، در افغانستان استفاده نموده اند.

به تاریخ ۳ دسامبر سال ۲۰۰۸، اضافه تر از ۹۰ کشور جهان در شهر اوسلو - پایتخت ناروی گردهم آمدند و معاهده یی را امضا نمودند که طی آن هر نوع استفاده، صادر کردن، فروختن، انباشتن و تولید افزار های خوشه یی جنگی را ممنوع قرار دادند. عهدنامه بنام "کنوانسیون جنگ افزارهای خوشه یی" یاد می شود اکثر متحدین ایالات متحده ی امریکا از قبیل انگلستان، فرانسه، کانادا و استرالیا در پای این عهدنامه امضا نمودند. اداره ی جورج بوش از امضای این عهدنامه خودداری نمود اما اداره ی اوباما وعده نموده که این عهدنامه یی بوش را تجدید نظر خواهد کرد.

مشکل به نظر می آید. طبق گزارش "دی گاردین" در سال ۲۰۰۲، به تعداد ۲۰ هزار افغان از اثر نتایج غیر مستقیم حملات نظامی ایالات متحده آمریکا در سال ۲۰۰۱ به شهادت رسیده اند. گزارش ها از نمایندگی های سازمان ملل متحد نشان می دهند که شهادت مردمان ملکی بیگناه، آدم ربایی، بمگذاری در موتر ها و حملات ناگهانی با گذشت هشت سال از ۲۰۰۱ به حد اکثر خویش رسیده اند.

شهادت مردمان ملکی بیگناه در سال ۲۰۰۸ به ۴۰ درصد به مقایسه سال ۲۰۰۷ افزایش یافت. به ویژه، دو سوم حصه این تلفات از اثر حملات هوایی صورت گرفته اند. شهادت مرمان ملکی بیگناه از جانب تمامی جوانب درگیر جنگ صورت گرفته است. همانطوریکه قطعات نظامی ایالات متحده آمریکا و ناتو مسؤول این شهادت ها در افغانستان می باشند، به همان اندازه گروه های مقاومت ملی نیز مسؤول این شهادت ها اند.

### **مهاجرین و بیجا شدگان:**

تقریباً ۳.۷ میلیون مهاجرین افغان که از جنگ فرار نموده اند، طی اضافه تر از دو دهه اخیر در کشورهای همسایه به سر می برند، منجمله ۱.۵ میلیون در ایران و بیشتر از ۲ میلیون در پاکستان. اما از ماه سپتمبر سال ۲۰۰۸ تمامی کشورهای همسایه افغانستان، مرزهای شانرا مسدود ساخته و اظهار نمودند که توانایی حمایت از مهاجرین اضافی را ندارند. پس از سال ۲۰۰۲، اضافه تر از ۵ میلیون افغان به خانه هایشان بازگشته اند. کشورهای همسایه جهت کاهش و ضعیف ساختن گروه های مقاومت ملی، هم در ایران و هم در پاکستان پروسه اخراج مهاجرین و فرستادن آنها را به افغانستان آغاز نموده و آنها را وادار به ترک کمپ های مهاجری نمودند. کشورهای همسایه اعتقاد دارند که امکان پیوستن افراد کمپ های مهاجرین به گروه های مقاومت ملی وجود دارد.

### **هزینه اقتصادی جنگ در افغانستان:**

هزینه جنگ در افغانستان برای پرداخت کنندگان مالیات در ایالات متحده آمریکا تا حال حاضر ۱۷۱.۷ میلیارد دالر تمام شده است. مبلغ اضافی ۷۷.۱ میلیارد دالر در بهار سال ۲۰۰۹ از ۸۳.۴ میلیارد دالر درخواست شده، جهت تمویل جنگ در افغانستان و عراق در سال ۲۰۰۹ نیز به تصویب رسیده است منجمله ۲۴.۴ میلیارد برای افغانستان و ۵۲.۷ میلیارد برای عراق. جهت تمویل جنگ در سال ۲۰۱۰، مبلغ ۱۳۰ میلیارد دالر پیشبینی شده است. تقسیم بندی این مبلغ با در نظر داشت تقاضای بودجه صورت خواهد گرفت.

رقم ۱۷۱.۱ میلیارد دالر، هزینه ایست که بودجه ایالات متحده آمریکا به تنهایی آنرا پرداخته است و اگر حقوق، اعانه و امتیازات سربازان بازگشته به خانه را به آن بیفزاییم، این رقم تقریباً به نیم تریلیون دالر افزایش خواهد یافت. این رقم از خساره وارد شده بر وال ستریت (از اثر حمله ۱۱

سپتمبر) به مراتب بیشتر بوده و یکی از بزرگترین ارقامی است که تا به حال کانگرس آنرا به تصویب رسانیده است.

کشورهای دیگر در پهلوی ایالات متحده آمریکا، ملیارد ها هزینه و مصارف جداگانه خرچ نموده اند. مثلاً انگلستان ۴.۵ ملیارد پوند ( تقریباً معادل با ۶.۶ ملیارد دالر) و هزینه کانادا به ۷.۷ الی ۱۰.۵ ملیارد دالر کانادایی (معادل با ۶.۲ الی ۸.۴ دالر امریکایی) می رسد.

قابل یادآوری است که ایالات متحده آمریکا ۱۰۰ میلیون دالر هر سال (که تقریباً ۱ درصد از هزینه جنگ در افغانستان را تشکیل می دهد) جهت همکاری و مساعدت با مهاجرین، بیجا شدگان و بازگشت کنندگان از افغانستان از طریق اداره های دولتی نفوس، مهاجرین و پناهندگان به مصرف می رساند.

همچنان باید یادآور شد که اعمار یک مکتب با دوازده اتاق صنفی و یک دفتر در کابل، ۱۲۸ هزار دالر تمام می شود. هزینه تجهیزات و مواد ضروری برای یک لابراتوار علمی - ۱۵۰۰ دالر و با مبلغ ۴ هزار دالر می توان که مقدار کافی چوکی و میز برای صد ها متعلم آماده ساخت.

### درس هایی از عراق:

- هزینه جنگ در عراق ۶۵۶.۱ ملیارد دالر بوده و درخواست اضافی ۵۲.۷ ملیارد دالر در سال ۲۰۰۹ نیز مدنظر گرفته شده است.
- حد اقل ۲ تریلیون دالر اضافی برای آینده ضرورت است (به شمول امتیازات و اعانه بازگشت کنندگان از جنگ عراق)
- اضافه تر از ۴ هزار امریکایی در عراق کشته شده اند
- صد ها هزار از افراد بیگناه ملکی عراق به شهادت رسیده اند.

### پول های به هدر رفته بودجه ایالات متحده آمریکا:

هر دالری که در جنگ افغانستان به مصرف رسیده است، دالری است که در ایالات متحده جهت تأمین ضروریات انسانی به هدر رفته است. جدول ذیل هزینه جنگ را برای هر ایالت امریکا نشان داده و بیان کننده آنست که این هزینه معادل با چه خدماتی اند که اگر در این ایالات به مصرف می رسید.

ایالات متحده	هزینه ی جنگ الی نیمه ی اول فبروری ۲۰۰۹ به دالر	تعداد مکانهای از قبل مهیا شده برای اطفال با مصارف یکساله (کودکستان)	تعداد افرادی که از خدمات صحتی کامل برای یکسال برخوردار شده می توانستند	تعداد خانه هایی که برای یکسال می توانستند از انرژی برق برخوردار شوند	تعداد سربازان کشته شده ی ایالات متحده الی نیمه اول فبروری ۲۰۰۹
۱۷۱.۷ ملیارد دالر	۲۳۵۶۲۵.۹	۵۰۶۰۴۷۸۲	۱۷۷۷۵۳۷۴۵	۶۷۵	

					امریکا
۷	۱۱۶۱۱۴۰	۶۵۵۶۳۵	۲۴۴۲۲۶	۱۵۷۳۰۵۷۵۴۲	الایاما
۲	۴۰۹۶۱۲	۴۱۲۹۵	۳۷۶۳۲	۲۹۳۸۲۷۵۲۶	الاسکا
۱۵	2,025,232	534,116	304,241	2,363,950,110	آریزونا
۴	1,343,763	1,063,437	271,559	1,608,171,455	ارکنساس
۶۴	38,754,077	8,952,242	2,601,740	21,750,546,875	کلیمورنیا
۱۰	3,459,856	799,012	381,338	2,624,746,170	کلورادا
۴	5,177,216	1,385,404	582,066	4,193,203,507	کنکتیکت
۱	959,005	291,715	170,252	1,076,162,467	دلاویر
۲	1,304,494	188,648	101,016	737,214,469	ناحیه کلومبیا (واشنگتن)
۴۱	6,624,963	3,323,757	1,285,322	9,420,126,199	فلوریدا
۱۴	3,863,796	1,260,028	698,603	\$4,953,095,784	جورجیا
۲	924,278	185,285	74,781	555,176,048	هاوایی
۲	386,422	128,629	61,027	466,672,559	اداهو
۲۴	12,363,904	3,883,754	1,376,163	9,297,356,385	ایلینوس
۱۹	2,484,853	774,433	391,024	2,614,384,786	انڈیانا
۵	1,462,783	389,068	196,587	1,300,029,058	لووا
۷	1,394,716	433,259	224,193	1,354,795,366	کنزاس
۱۲	1,061,087	363,401	198,635	1,318,342,367	کنتسکی
۱۱	947,060	389,977	198,450	1,307,188,741	لوئیزیانا
۹	709,584	145,478	66,223	462,169,137	مینی
۱۴	3,089,312	653,493	446,130	3,327,682,936	ماریلند
۲۰	7,564,366	1,454,104	580,339	4,851,632,946	ماساچوست
۱۶	6,412,287	1,715,450	689,712	4,562,444,255	میشیگان
۴	4,733,090	1,186,172	598,206	4,123,431,643	مینیسوتا
۷	494,584	150,270	111,370	668,109,129	مسیسیپی
۱۶	2,285,859	983,126	388,240	2,618,291,920	میسوری
۳	286,126	47,279	37,171	262,947,055	مونتانا
۵	1,161,348	339,876	175,837	1,234,554,830	نبراسکا
۱۱	1,396,743	352,564	176,389	1,538,115,985	نیوادا
۵	979,558	185,368	86,533	702,041,981	نیوهمپشایر
۱۱	10,978,310	720,187	896,225	7,842,860,639	نیوجرسی
۴	817,497	139,625	75,277	522,645,212	نیومکسیکو
۳۵	28,837,340	2,840,502	1,754,910	15,402,849,038	نیویارک
۲۲	3,687,104	995,351	630,695	4,647,593,635	کارولینای شمالی
۴	179,631	63,668	28,696	207,183,700	داکوتای شمالی
۱۶	6,744,694	2,134,575	937,624	6,022,360,542	اوهایو
۱۱	2,170,369	1,293,380	438,321	2,608,009,480	اوکلاهما
۱۳	1,299,753	281,308	206,961	1,382,706,331	اوریگون
۲۷	7,873,893	1,616,994	1,026,198	6,547,145,091	پنسلوانیا
-	1,170,591	234,328	98,972	687,457,410	جزیره ی رهود
۱۴	913,172	674,521	188,864	1,258,399,230	کارولینای جنوبی
۳	253,327	102,841	39,643	261,131,358	داکوتای جنوبی
۱۰	1,960,115	552,559	367,735	2,647,325,510	تنسیسی
۳۶	10,694,873	3,206,995	2,013,143	14,043,687,346	تکزاس
۸	1,126,736	314,745	136,081	921,131,377	اوتا
۱	373,345	81,886	28,892	249,654,373	ورمونت
۱۵	3,838,481	1,302,179	648,598	4,650,445,849	ویرجینیا
۱۷	3,473,305	618,520	439,518	3,898,967,499	واشنگتن
۱۱	412,148	147,387	71,238	468,888,732	ویرجینای غربی
۸	3,339,848	1,765,547	412,404	2,738,363,894	ویسکونسن

۳	311,972	80,240	43,162	294,711,494	ویومینگ
---	---------	--------	--------	-------------	---------

یادداشت:  
نشر مطلب فوق به هیچ صورت به معنای توافق کامل با متن نوشته نباید تعبیر گردد.  
از طرف اداره پورتال AA-AA